# 舞會血案只是獨立事件
## 警方斷言確與幫派無關
### 所謂地盤之爭純係英文報紙渲染

【多倫多廿二日電】警方二十日正式發表三名越南青年槍擊另外四名越人之行為，是一件獨立事件，與幫派械鬥無關。

調查此案之負責警官朱利安．法提諾說，上週六發生在聖士提反社區中心舞會之槍擊事件，起因於幾個人之間的爭執，有人拿出一支槍，於是有人死亡及受傷。

他說警方無法證實，這件槍擊事件與任何犯罪組織有關。他說，外間對此一事件給予太多的注意及強調，並企圖栽到犯罪組織之關連，但警方一直沒能找到其間的關係。

此案的三名被告，已於廿二日(星期三)上午首次出庭接受控訴，他們出庭時，仍被套了手銬及腳鐐。他們是在駕車逃往西部時，於安省北部蘇聖瑪麗被捕。

這件意外事件，所以被認為是幫派械鬥，並被廣為渲染，主因是由於上週五警方才發出警告，謂華青幫與越南幫，將在華埠展開地盤之爭，即發生此事。遂被一間英文報，認為是幫派之戰已經展開。事實上此案並未牽涉到華人青年或華青幫派，亦與爭奪地盤無關。法提諾說，在訪問更多目擊者之後，可能將有更多的人被控。

## 彩票開獎

【溫哥華訊】加西捷運一元彩票於九月二十一日又開獎，搖出五個十萬元，及五個一萬元中獎號碼。

五個十萬元獎為：一二四八二八三、一八四四七四五、二七六○六七○、二三四六六○三、一一一八三三○。

五個一萬元獎為：二七九六九六一、二一一四三四六、一七九○六三五、二八一六○六○、一二二二九九一。

以上十個號碼末字相同可得一千元，末五字相同一百元，末四字相同二十五元，末三字相同可換彩票五張。

另搖出七個號碼，每個可得汽車一部，中獎號碼是：一六五八八七八、三二九八三三三六、一五四六七三○、二七一五八七七、二九七六○八、一八九六○○一、一二六七七四九。

【溫哥華訊】全加各省聯營五元彩票，九月十六日搖出大獎五十萬元，中獎號碼是：五八九四五九○。

凡是末尾六個字與上述號碼相同者，可得五萬元，末五字相同者一千元，末四字相同者一百元，末三字相同二十五元，末二字相同十元。

中獎號碼仍以彩票為正式號碼單為憑。

# 詹杜碧供認強暴司徒志芳
## 並以混凝土塊擊打她頭部

【溫哥華訊】司徒志芳命案，本週三繼續審理。被告詹杜碧供認強姦司徒，並以混凝土塊擊打她頭部。

開庭時，被告的口供兩份，曾當庭宣讀給陪審團，口供中詹杜碧供稱：毆打死者乃由於行搶不順手而致，不承認有謀殺意圖。

這兩份口供，是詹杜碧於一九八二年在拘留所時所供。

詹杜碧的一卷口供錄音中，告訴騎警警目布朗，及主任沙展拉富利說：我曾強姦了她，後來用一塊磚打她的頭，那塊磚放在一個手提箱丟到河裡。詹杜碧表示，打她是企圖使她不會辨識我的面孔，未料她已因而致死。口供中詹杜碧又說：他相信女孩子被強姦後，因感到噁心，而痛不欲生。

在一九八二年十一月廿五日，詹杜碧被警方約談中說：司徒或感到羞憤。我知道甚多女孩子被強姦後，羞憤的不想活了。

布朗問：「這是否為女孩子的合理想法呢？」

詹杜碧說：「是的，我雖非女孩子，但我知道她們會覺得骯髒噁心。我不知道……她們可以把自己弄乾淨。」

布朗又問：「你的意思是說，她不想活下去？」

詹杜碧說：「我也不知道，不過我想是如此。」

口供中又說：他看到司徒，是在靠近埠內——綠村旅館的餐廳，因為她住在該旅館。那天晚上，他是由一個廣幕低垂，敞開的拉門進入司徒所住的房間內，他主要是想偷她的銀包，銀包是放在梳妝檯上。

詹杜碧表示：這時他聽到有淋浴的聲音，他供認他曾趁其不備的侵犯她，他回憶說：當時司徒是穿著一襲藍色睡衣，就像洋娃娃那樣的睡衣。

# 全加六個大城市生活費用都很高
## 其中蒙特婁居首位

【渥太華電】蒙特婁已取代溫哥華成為加拿大生活費用最高的城市。

據調查了全加六個城市的生活費用之後，得到下列統計數字，即一個四口之家的中等家庭(指年收入在四萬五千元者)，每年之生活費用，在蒙特婁是四萬三千六百十五元，其次是多倫多四萬三千六百十八元；溫哥華四萬三千二百六十六元；聖鍾斯四萬三千零十四元，卡格利四萬二千零六十五元，最低者是溫尼闢，四萬一千六百四十三元。

造成上述六城市生活費用差距的主因是住屋(售價及房租)之差別。

一九八一年之統計，溫哥華之生活費用較蒙特婁高出百分之十七，現在蒙市只比溫哥華高百分之一。

上述六個城市的房屋價格除溫尼闢外，在兩年之間全部下跌。

# 加拿大．趨老化？
## 十分之一屆退休年齡
## 女人數目比男人增加

【渥太華電】聯邦統計局昨天發表統計數字說，加拿大全國人口目前幾達兩千四百九十萬人，其中十分之一已達退休年齡。

統計局說，該局估計，目前全加人口是兩千四百八十八萬九千八百人。一年前時，是二千四百六十二萬五千人。較十年前之兩千一百五十六萬八千人，增加了三百多萬人。

而[illegible]人人口，正持續比較大幅度增加，目前女與男人口之比，是一千二百六十萬人對一千二百三十萬人。這是自一九七六年起即有之現象。

六十五歲以上之人口，已達百分之十，一九七一年時，僅佔百分之八點一。

此外納稅之有工作人口，亦由一九七一年之百分之五十六點二，增至百分之六十三點二。

# 蘇俄國家交響樂團被拒參加多市慶典
## 籌委會四十四名理事一致通過
## 認為此舉是反映社區居民意見

【多倫多廿二日電】多倫多國際慶典籌備委員會二十一日投票一致通過，取消蘇聯國家交響樂團明年六月的演出節目。

籌備會副主席佛朗姆說，四十四名理事，認為他們應當反映社區居民之意見，及做此決定。

這項慶典是慶祝明年為多倫多開埠一百五十週年紀念。蘇聯的一百零六人交響樂團，曾應邀參加演出。

佛朗姆說，他們了解到音樂不應與政治扯上關係，但由於此一慶典之經費來源——九百二十萬元中，有三百九十萬元，來自政府補助，即由納稅人負擔，因此該會有義務考慮到納稅人之心情。

# 新民主黨一位議員
## 透露安全系統預算
## 計為六千七百七十萬

【渥太華電】過去一直被認為是高度機密的加拿大情報組織之安全系統預算，昨日經揭露為六千七百七十萬元，但當局拒絕證實此一數字。

據新民主黨議員洛賓遜指出，他是在一項聯邦騎警RCMP的內部公報中，發現這個數字。該一公報是通知部內人士有那些工作有空缺。

洛賓遜事後，將此一公報複印提供與記者，公報發佈日期是四月廿二日。公報未列入機密項目，只在最下面寫明「閱後請銷毀」。

洛氏指出，這項預算數字，顯然偏高，而且佔去了RCMP全年預算百分之二十。

過去騎警組織之全年預算，並未保密，但騎警中安全系統之預算，則因可能被外國情報機構作為參考，因此一直保密。

洛賓遜說，如果這項數字屬於機密，則當局之保密功夫，頗有疑問。

# 大溫平原長途公車
## 將採分段付費

【溫哥華訊】溫哥華市議會議員梅布朗二十一日表示，大溫平原區長途公車乘客，將來搭車前往市區，可能要分段付給車資。

布朗說：現在溫哥華區域公車委員會，正研究分段付費辦法。以求公平合理的分配。此一擬議頗受議會之重視，現行制度並不合邏輯，而且過去曾實行過分段付費辦法。

布朗說：將於十月十四日，由委員會對此擬議提付討論。

# 出畫冊配合慶典
## 在港印刷為省錢
## 每冊成本可降低五元

【多倫多電】雖然本市仍有許多印刷工人失業，但一本配合多倫多一百五十週年慶典的畫冊卻是在香港承印的。

據發行人說，這是目前安省經濟局面中一個無法避免的可悲的事實。

這本畫冊「一片田野」是由艾維所著，市府並給予五千元補助，由牛津大學發行。但據牛津大學出版社說，他們送交香港印刷的原因，是將成本由每本三十元減到廿五元。

配合開埠一百五十週年慶典出版的其他幾本書，目前均在本市印刷，但發行商說，這是基於政治考慮，否則在香港印刷會便宜許多。

據印刷工會說，目前本市約有二百到三百名印刷工人失業。

但據統計，本市印刷工人之工資，是每小時十六元到二十元之間，但香港之印刷工人，可能只拿他們的十分之一。

出版商說，縱在香港印刷，並非為了賺較多錢，而是為了市場。如果一本書標明四十元或五十元，其銷路可想而知，可能根本賣不出。

## 僑訊

# 溫埠華僑協會中秋聯歡
## 多市太極拳社定期遊湖

【溫哥華訊】中僑互助會，為從未學過英語的華籍成人學習「日常」「應用」「基本」英語，出版了一本新書——「基本英文」第一冊。該書之資料乃根據本會新移民英語速成班之課程，經多次修改而編成；該課程亦是三百五十多名學生學習「基本」英文的最佳門徑，「基本英文」第一冊中英對照，圖文並茂，每本售價二元五角，可到中僑互助會會址喜士定東街四四九號購閱。

【溫哥華訊】中僑互助會婦女組，定九月二十五日下午二時至四時，在會址二樓(喜士定東街四四九號)舉辦「婦女新知」座談會。主題是：「中文教育之我見」。內容包括中文教育之重要性、如何提供適當的中文教育與下一代，及家長與中文教師，應如何合作，歡迎夫婦參加，並免費看管幼兒服務。查詢請電二五三——五五六一。

【溫哥華訊】中僑互助會與溫哥華市立學院為方便移民準備入加籍，將於九月二十六日及二十九日增設入籍班，二十六日開課的入籍班逢星期一晚上七時至九時半在中僑互助會址喜士定東街四四九號。

【溫哥華訊】廿一日為中秋節，此間華僑福利協會，以佳節當前，特於下午一時，假座華埠華僑福利大廈華僑康樂中心，舉辦中秋聯歡會，該會特備各式月餅、茶點、水果等食物，極為豐盛，到會男女僑胞異常踴躍。會場十分熱鬧，二時正放映粵劇舞台戲「神女會襄王」助慶。又此次慶會全部月餅由奇華餅家、美心餅家、新城餅家慷慨惠贈。

【溫哥華訊】新民主黨籍溫東區國會議員瑪嘉烈米契爾夫人，於廿一日(星期三)即農曆八月十五日中秋節下午二時至四時，假座葛都華街一三八號漁民工會大會堂，招待溫東區居民協會男女耆英，及各界華人，以月餅及西式糕餅招待，瑪嘉烈米契爾夫人，除發表報告政務工作外，並每人致送加拿大丹楓葉國旗針徽章一只。

【多倫多訊】多倫多太極拳社高齡康樂會，特組楓葉欣賞團，定於十月二日(星期日)上午八時半，在舊唐人街後、愛德華街、扶輪社對面、長途巴士總站集合，九時乘坐豪華巴士出發，到密士高加湖邊餐館時，先行享用豐富自助午餐，然後登輪遊湖，沿岸迤邐前進，欣賞沿湖景色，回程約在下午五時，在車上設有茶點招待，會員收費三十元，非會員三十五元，小童十五元，座位所限，報名從速，詳情可電六五五六——二一一○、或九七七——三七四八查詢。

【多倫多訊】嘉蘭中心英文班新學期已於九月中開課，程度方面，分基礎班、初級班及中級班。課程著重日常應用英語會話。另本中心有意於下午開辦初級特別英文班以適應餐館工友工餘學習英語的需要。本中心舉辦之英文班均兼以粵語解釋，學費全免，凡有興趣參加者，請電598—3444或親臨固連治道二十三號(23 GRANGE RD.)查詢。

【多倫多僑訊】四海之友社話劇組將於二十四、五日兩天，分別公演兩齣新編歌唱話劇。二十四日(星期六)晚上八時正演出「帝女花」，二十五日(星期日)下午二時正演出「再世紅梅記」。演出地點是安省藝術學院(麥歌廠街以南)，票價一律八元。售票處包括：思豪中心(兩素街五十八號)，新華圖書公司(國際酒樓地下)，玉蘭花舖，中文傳譯諮詢務處(士嘉堡發展組)。敬請愛好話劇的朋友，前往觀賞。


天寶旅行社
TIN-BO TRAVEL SERVICE LTD.
多倫多 123 Edward St. Ground Floor (416)593-4158
渥太華 Ottawa 706 Somerset St. (613)238-7093
●四季 廉價機票●
及東南亞正航「團體」包機機票
歡迎使用信用卡 代理美加國內各種機票

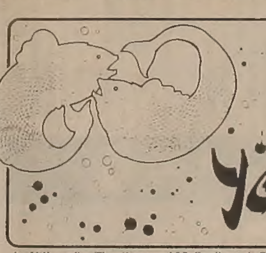
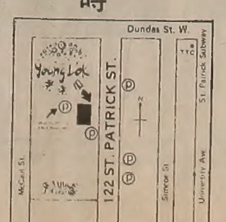
寶華地毯公司
BOLWA FLOOR COVERING
75 Huront St. Toronto
華埠喚倫街75號 電話：977-6027
專門代理各名廠地毯，無論
餐館、寫字樓、住宅、地庫、大小工程
一律歡迎 免費估價
取價特廉 服務週到

百利達公司
BOK LEI TAT INC.
27-33 W. 23 St. N.Y.C. 10010
Tel: (212) 741-8833, 226-1703或04
外州免費電話：1- (800) -221-2860
Chinatown Branch: 213 Canal St. N.Y.C. 10013
Tel: (212) 226-1705
新到大批
特選便鞋，精製女袍
竹製品掛簾
批發總匯
輕便鞋及拖鞋．紡織品女衫袍
實用竹柳織品．東方藝品禮品
傢俬陶瓷古董．功夫體育器材
平價：功夫布鞋．絲綢繡花衣

金禾中草藥進口公司 直接進口．價格公平．專業人士主理
中草藥及各種生草藥
紐約華埠勿街一二五號
直接中國進口，中國藥材品種應有盡有，民間生草藥、成藥一一齊備。
設有：
配方部、批發部
磨粉部、郵購部
Golden Crop Foodstuffs Co. Inc. Tel(212)966-6370 226-8462
中草藥顧問 梁葆山
為顧客解答各種疑難問題

婦女金丹
為前清慈禧皇太后御醫吳芸齋公長孫吳海峯大夫祖傳秘方功能順氣和血調和內分泌美容防絆四季可服老少咸宜一月量75元▲吳大夫曾主編部訂大學用書中醫婦科學歷任中韓兩國大學婦科學教授擅治婦科疑難重症有四十餘年之經驗
▲「強力補腦丸」專治男女老少腦神經衰弱耳鳴失眠健忘頭昏煩燥緊張憂鬱敏感一月量75元▲郵購支票匯票通用函詢請寄：
Prof. Hai-Fong Wu 191 Canal St. 5th Floor Rm. 502 New York, N. Y. 10013 Tel. (212) 431-7852
紐約市華埠堅尼路街一九一號五樓五○二室電梯直達(金門食品公司對對面)

強壯性腺▲振堅陽道▲緊固精管
參鹿健雄丸
(近到加料新品)為吳海峯大夫祖傳秘方中藥強力濃縮製劑專治神經衰弱及過敏，陽痿早洩，痿縮不舉，舉而不堅，堅而不久，一觸即洩，耳鳴頭暈，健忘疲勞，煩躁緊張，憂鬱敏感，失眠多夢，手足寒冷，腰腿痠痛，老年服用亦可雄壯堅硬持久，隨心所欲，藥性不寒不燥滋補強壯無副作用為四季可服之最佳補腎長效藥。一月量90元。半月量45元。


CHINESE • SZECHUAN
PEKING CUISINE
FRESH SEAFOOD DAILY
MONGOLIAN GRILL
FULLY LICENSED
Young Lok 榮樂園
At Village By The Grange, 122 St. Patrick Street, Toronto, Ontario Tel 593-9819

鳴謝！
本園自開茶市以來，承蒙各界美食人士讚賞支持。為使僑胞們易於選擇不同風格的口味，特將本園茶點內容大略公述如下：
薄皮鮮蝦餃　蚧王蝦燒賣　鷄絲蝦春卷　鮮蝦仁粉卷　五彩銀針粉　蘿蔔絲酥餅　百花蝦多士　榮樂園鷄批
小籠包　生煎包　素包子　茨茸棗　獅子頭　蟹殼黃　合子酥　叉燒酥
壁酥鷄旦達　蛋黃蓮茸飽　千層椰皇角　蓮茸甘露酥　夾沙八寶飯　鮮奶九層糕　香煎馬蹄糕　嫣紅千層糕
少林素寶　五香燻魚　香露素鷄　脆皮素鴨
素製叉燒　嵌肉麵筋　雙拚素腸　上海冷麵
茶市時間
週末及假日上午十一時至三時
環境舒適
免費停車